

English

- 1** Connect your computer to the projector using the supplied computer cable (VGA).
- 2** Connect the supplied power cord.
- 3** Slide the lens cover to the right to uncover the lens.
< Short-Throw model >
Remove the lens cap.
- 4** Turn on the projector.
Press the (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control.
- 5** Select a source.
TIP:
Press the AUTO ADJ. button to optimize an RGB image automatically.
- 6** Adjust an image size and the throw angle.
 - [Focus]**
Turn the focus ring or focus lever.
 - [Zoom]**
Turn the zoom ring.
< Short-Throw model >
Adjusting on the displayed DIGITAL ZOOM bar.
1. Press the ZOOM button on the remote control.
2. Press the or button.
 - [Throw angle (Tilt foot)]**
1. Lift the front edge of the projector.
2. Push up and hold the Adjustable Tilt Foot Lever.
3. Lower the front of the projector to the desired height.
4. Release the Adjustable Tilt Foot Lever.
- 7** Turn off the projector.
1. Press the (POWER) button on the projector cabinet or the STANDBY button on the remote control.
2. Press either the (POWER) or the STANDBY button again.
3. Slide the lens cover to the left to cover the lens.
< Short-Throw model >
Mount the lens cap.
4. Disconnect all the cables.

Magyar

- 1** Csatlakoztassa a számítógépet a projektorhoz a mellékelt számítógépkábel (VGA).
- 2** Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt.
- 3** Csúsztassa a lencse fedelét jobbra, a lencse takarásának megszüntetéséhez.
< Rövid vetítési távolságú modell >
Vegye le a lencsevédező sapkát.
- 4** Kapcsolja be a projektort.
Nyomja meg a (áramellátás) gombot a projektor készülékházán vagy a távirányítón található POWER ON gombot.
- 5** Válasszon ki egy forrást.
TIPP:
Nyomja meg a AUTO ADJ. (Automatikus beáll.) gombot, hogy automatikusan optimalizálja az RGB képet.
- 6** Állítsa be a képméretet és a vetítési szöget.
 - [Fókusz]**
Forgassa el a fókuszyűrűt vagy a fókuszkart.
 - [Zoomolás]**
Forgassa el a fókuszyűrűt.
< Rövid vetítési távolságú modell >
Beállítás a megjelenített DIGITÁLIS ZOOM eszköztáron.
1. Nyomja meg a ZOOM gombot a távirányítón.
2. Nyomja meg a vagy a gombot.
 - [Vetítési szög (Dőlésszögállító-láb)]**
1. Emelje fel a projektor előlisi szélét.
2. Nyomja fel és tartsa nyomva dőlésszögállító-láb kart.
3. Engedje le a projektor elejét a kívánt magasságba.
4. Engedje el a dőlésszögállító-láb kart.
- TIPP:**
Az automatikus trapézkorrekció funkció be van kapcsolva a gyáról való szállításkor.

- 7** Kapcsolja ki a projektort.
1. Nyomja meg a (áramellátás) gombot a projektor készülékházán vagy a távirányítón található STANDBY gombot.
2. Nyomja meg a (ÁRAMELLÁTÁS) és a STANDBY gombot újból.
3. Csúsztassa a lencse fedelét jobbra, a lencse takarásának megszüntetéséhez.
< Rövid vetítési távolságú modell >
Rakja fel a lencsevédező sapkát.
4. Csatlakoztassa le az összes káblet.

Suomi

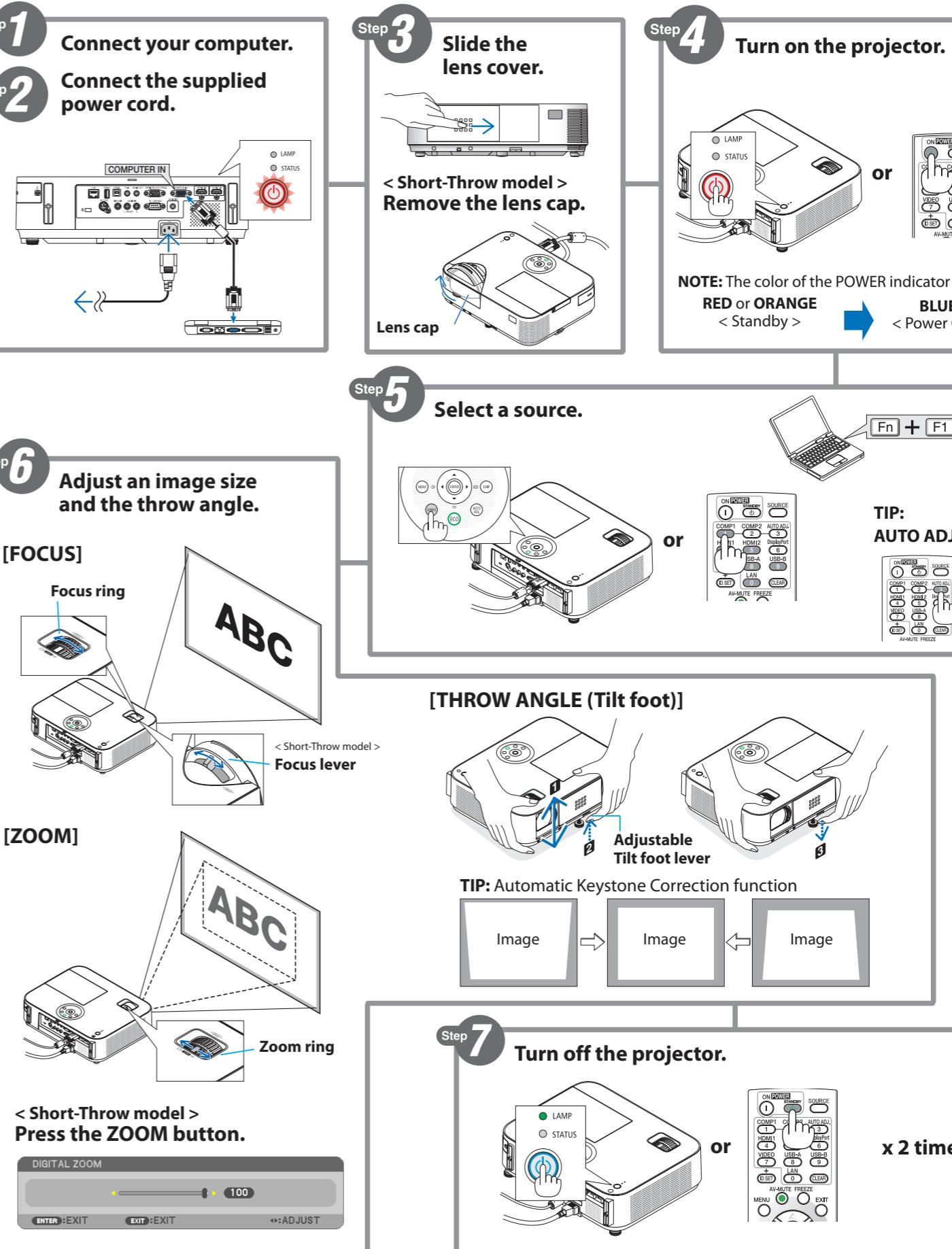
- 1** Kytke tietokone projektoriin mukana toimitetulla tietokonekaapelilla (VGA).
- 2** Kytke mukana toimitettu virtajohto.
- 3** Liu'uta linssinsuojusta oikealle paljastaaksesi linssin.
< Short-Throw-malli >
Poista linssinsuojuus.
- 4** Käynnistä projektori.
Paina projektorikotelon (VIRTA)-painiketta tai kaukosäätimen POWER ON -painiketta.
- 5** Valitse lähte.
- VIIJE:**
Paina AUTO ADJ.-painiketta optimoidaksesi RGB-kuvan automaattisesti.
- 6** Säädä kuvan koko ja heittokulma.
 - [Tarkenna]**
Käännä tarkennusrengasta tai -vipua.
 - [Zoomaa]**
Käännä zoomausrengasta.
< Short-Throw-malli >
Säätäminen näkyvillä olevassa DIGITAALINEN ZOOM -palkissa.
1. Paina kaukosäätimen ZOOM-painiketta.
2. Paina painiketta tai .
 - [Heittokulma (kallistusjalka)]**
1. Nosta projektorin etureuna.
2. Nosta ja pidä kiinni säädettyään kallistusjalan vivusta.
3. Laske projektorin etuosa haluttuun korkeuteen.
4. Vapauta säädettyään kallistusjalan vipu.
- VIIJE:**
Automaattinen keystone-korjaustoiminto kytetään päälle toimitushetkellä.
- 7** Sammuta projektori.
1. Paina projektorikotelon (VIRTA)-painiketta tai kaukosäätimen STANDBY-painiketta.
2. Paina uudelleen joko (VIRTA) tai STANDBY-painiketta.
3. Liu'uta linssinsuojusta vasemmalle peittääksesi linssin.
< Short-Throw-malli >
Kiinnitä linssinsuojuus.
4. Irrota kaikki kaapelit.

Polski

- 1** Podłącz komputer do projektora za pomocą dostarczonego przewodu komputerowego (VGA).
- 2** Podłącz dostarczony przewód zasilania.
- 3** Przesuń osłonę obiektywu w prawo, aby odsłonić obiektyw.
<model z krótką projekcją>
Zdejmij pokrywkę obiektywu.
- 4** Włącz projektör.
Naciśnij przycisk (POWER) na obudowie projektora lub przycisk POWER ON na pilocie zdalnego sterowania.
- 5** Wybierz źródło.
WSKAZÓWKA:
Naciśnij przycisk AUTO ADJ., aby automatycznie zoptymalizować obraz RGB.
- 6** Dostosuj rozmiar obrazu i kat projekcji.
 - [Ostrość]**
Obracaj pierścieniem ostrości lub przestaw dźwignię ostrości.
 - [Zoom]**
Obróć pierścień zoomu.
<model z krótką projekcją>
Regulacja na wyświetlonym pasku ZOOM CYFROWY.
1. Naciśnij przycisk ZOOM na pilocie zdalnego sterowania.
2. Naciśnij przycisk lub .
 - [Kat projekcji (nóżka regulacji przechylenia)]**
1. Podnieś przednią krawędź projektora.
2. Naciśnij i przytrzymaj dźwignię nóżki regulacji przechylenia.
3. Opuść przed projektorem na żądaną wysokość.
4. Zwolnij dźwignię nóżki regulacji przechylenia.
- WSKAZÓWKA:**
Funkcja automatycznej korekcji zniekształcenia trapezowego jest włączona fabrycznie.
- 7** Wyłącz projektör.
1. Naciśnij przycisk (POWER) na obudowie projektora lub przycisk STANDBY na pilocie zdalnego sterowania.
2. Naciśnij ponownie przycisk (POWER) lub STANDBY.
3. Przesuń osłonę obiektywu w lewo, aby zasłonić obiektyw.
<model z krótką projekcją>
Załóż pokrywkę obiektywu.

Quick Setup Guide

Standard models / Full HD models	M403W / M363W / M323W / M403X / M363X / M323X / M283X / M403H / M323H
Short-Throw models	M353WS / M303WS / M333XS



Čeština

- Připojení počítače k projektoru pomocí dodaného počítacového kablu (VGA).
- Připojte dodaný napájecí kabel.
- Posunutím krytu objektivu doprava odkrýt čočku.
<Model Short-Throw>
Sejměte krytku objektivu.
- Zapněte projektor.
Stiskněte tlačítko (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko POWER ON na dálkovém ovladači.
- Vyberte zdroj.
TIP:
Stiskněte AUTO ADJ. tlačítko pro automatickou optimalizaci obrazu RGB.

6 Nastavte velikost snímků a vyzařovací úhel.

[Ohnisko]

Otočte zaostřovacím kroužkem nebo zaměřovací páčkou.

[Zoom]

Otočte kroužkem zoomu.

<Model Short-Throw>

Přizpůsobitelné na zobrazění poli DIGITÁLNÍ ZOOM.

1. Stiskněte tlačítko ZOOM na dálkovém ovládání.

2. Stiskněte tlačítko ▲ nebo ▼.

[Výzařovací úhel (Nastavovací nožička)]

- Zvedněte přední okraj projektoru.
- Zatlačte nahoru a přidržte polohovatelnou páčku nastavovací nožičky.
- Snižte přední část projektoru do požadované výšky.
- Uvolněte páčku nastavovací nožičky.

TIP:

Automatická funkce korekce lichoběžníkového zkreslení je zapnuta v době přípravy.

7 Vypněte projektor.

- Stiskněte tlačítko (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko STANDBY na dálkovém ovladači.
- Stiskněte bud (POWER) nebo STANDBY tlačítko znova.
- Zakryjte objektiv posunutím jeho krytu směrem doleva.
<Model Short-Throw>
Připevněte krytku objektivu.
- Odpojte všechny kably.

Nederlandse

1 Sluit uw computer aan op de projector met behulp van de meegeleverde computerkabel (VGA).

2 Sluit het meegeleverde netsnoer aan.

3 Schuif de lensdop naar rechts om de lens bloot te leggen.
<Short Throw-model>

Verwijder de lensdop.

4 Zet de projector aan.

Druk op de (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de POWER ON-toets op de afstandsbediening.

5 Selecteer een bron.

TIP:

Druk op de AUTO ADJ.-toets om een RGB-beeld automatisch te optimaliseren.

6 Pas een beeldformaat en de worphoeck aan.

[Focus]

Draai aan de scherpstelring of focushendel.

[Zoom]

Draai aan de zoomring.

<Short Throw-model>

Aanpassen op de weergegeven DIGITALE ZOOM-balk.

1. Druk op de knop ZOOM-toets op de afstandsbediening.

2. Druk op de ▲ of ▼-toets.

[Throw hoek (Tilt voet)]

1. Til de voorwand van de projector omhoog.

2. Druk en houd de vergrendelingknop van de verstelbare voet omhoog.

3. Laat de voorwand van de projector zakken tot de gewenste hoogte bereikt is.

4. Laat de vergrendelingknop van de verstelbare voet los.

TIP:

Automatische Keystone-correctiefunctie is ingeschakeld op het moment van verzending.

7 Zet de projector uit.

1. Druk op de (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de STANDBY-toets op de afstandsbediening.

2. Druk nogmaals op de (POWER)- of op de STANDBY-toets.

3. Schuif de lensdop naar rechts om de lens af te dekken.
<Short Throw-model>

Plaats de lensdop.

4. Ontkoppel alle kabels.

Ελληνικά

- Συνδέστε τον υπολογιστή σας στη συσκευή προβολής μέσω του παρεχόμενου καλώδιου υπολογιστή (VGA).
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.
- Σύρετε το κάλυμμα φακού προς τα δεξιά για να ξεσκεπάσετε το φακό.
< Μοντέλο Μικρής Εμβέλειας >
- Αφαιρέστε το καπάκι του φακού.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή προβολής.
Πατήστε το κουμπί (POWER) στην κονσόλα της συσκευής προβολής ή το κουμπί POWER ON στο τηλεχειριστήριο.
- Επιλέξτε μια πηγή.
ΑΚΡΟ:
- Πατήστε το κουμπί AUTO ADJ. για να βελτιωθεί αυτόματα η εικόνα RGB.
- Ρυθμίστε ένα μέγεθος εικόνας και τη γωνία βολής.
[Εστίαση]
Στρέψτε το δακτύλιο εστίασης ή το μοχλό εστίασης.
[Μεγέθυνση]
Περιορέψτε το δακτύλιο μεγέθυνσης.
< Μοντέλο Μικρής Εμβέλειας >
Ρύθμιση της εμφανίζομενης DIGITAL ZOOM μπάρας.
1. Πατήστε το κουμπί ZOOM στο τηλεχειριστήριο.
2. Πατήστε το κουμπί ▲ ή το ▼.
- [Γωνία βολής (Πόδι με δυνατότητα κλίσης)]
1. Σηκώστε τη μπροστινή πλευρά της συσκευής προβολής.
2. Σπρώξτε προς τα πάνω και κρατήστε το Μοχλό του Ποδιού με Δυνατότητα Ρυθμιζόμενης Κλίσης.
3. Χαμηλώστε το μπροστινό μέρος της συσκευής προβολής στο επιθυμητό ύψος.
4. Απελευθερώστε το Μοχλό του Ποδιού με Δυνατότητα Ρυθμιζόμενης Κλίσης.
- ΑΚΡΟ:
- Η λειτουργία Αυτόματη Διόρθωση Τραπεζίου είναι ενεργοποιημένη κατά το χρόνο της αποστολής.
- 7 Απενεργοποιήστε τη συσκευή προβολής.
1. Πατήστε το κουμπί (POWER) στην κονσόλα της συσκευής προβολής ή το κουμπί STANDBY στο τηλεχειριστήριο.
2. Πατήστε είτε το κουμπί (POWER) είτε το STANDBY ξανά.
3. Σύρετε το κάλυμμα φακού προς τα αριστερά για να σκεπάσετε το φακό.
< Μοντέλο Μικρής Εμβέλειας >
Τοποθετήστε το κάλυμμα του φακού.
4. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια.

Türkçe

- Birlikte verilen bilgisayar kablosunu (VGA) kullanarak bilgisayarınızı projekture bağlayın.
- Birlikte verilen güç kablosunu bağlayın.
- Mercegi açığa çıkarmak için mercek kapağını sağa kaydırın.
< Kısa Atılı model >
- Projektör açın.
Projektör kasası üzerindeki (GÜÇ) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki POWER ON düğmesine basın.
- Bir kaynak seçin.
İPUCU:
RGB görüntüsünü otomatik olarak optimize etmek için AUTO ADJ. düğmesine basın.
- Resim boyutu ve atış açısını ayarlayın.
[Netleme]
Netleme halkasını veya netleme kolunu çevirin.
[Zoom]
Yakınlaştırma halkasını çevirin.
< Kısa Atılı model >
Görüntülenen DİJİTAL ZUM çubuğu üzerinde ayarlama.
1. Uzaktan kumanda üzerindeki ZOOM düğmesine basın.
- Atış açısını (Eğim ayağı)
1. Projektörün ön kenarını kaldırın.
2. Ayarlanabilir Eğim Ayağı Kolunu yukarı basılı tutun.
3. Projektörün önü istenilen yüksekliğe alçaltı.
4. Ayarlanabilir Eğim Ayağı Kolunu serbest bırakın.
İPUCU:
Otomatik Kilitliği Düzeltme işlevi teslimat sırasında açılmıştır.
- Projektörü kapatın.
1. Projektör kasası üzerindeki (GÜÇ) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki STANDBY düğmesine basın.
2. (GÜÇ) veya STANDBY düğmelerinden birine tekrar basın.
3. Merceği örtmek için mercek kapağını sola kaydırın.
< Kısa Atılı model >
Mercek kapağını takın.
4. Tüm kabloları çıkarın.

- قم بوصول الكمبيوتر بجهاز العرض باستخدام كابل الكمبيوتر الموزع (VGA).
قم بتوصيل كابل الطاقة الموزعة.
حرك غطاء العدسات إلى اليمين لكشف عن العدسة.
اطزان للعرض من مسافات قصيرة.
قم بتشغيل جهاز العرض.
اضغط على زر الطاقة (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر (تشغيل) بوحدة التحكم عن بعد.
تامیج: حفظ على زر زر RGB (الضبط التلقائي) لتحسين صورة RGB تلقائياً.
اضبط مقاس الصورة وزاوية العرض.
[Focus]
أعد التركيز البؤري.
أعد عجلة أو ذراع التركيز البؤري.
[Zoom]
در عجلة الزoom.
اطزان للعرض من مسافات قصيرة.
خطير شريط (الزوم الرقمي) المعروض.
1. اضغط على زر زoom جهاز العرض.
2. ادفع لأعلى وامسك ذراع قدم الإمالة القابل للتعديل.
3. انخفض مقدمة جهاز العرض حتى الارتفاع المطلوب.
4. حرر ذراع قدم الإمالة القابل للتعديل.
تامیج: يتم تشغيل وظيفة تصحيح الانحراف التلقائي في وقت الشحن.
قم بتفعيل تشغيل جهاز العرض.
7
1. اضغط على زر الطاقة (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر STANDBY (الاستعداد) بوحدة التحكم عن بعد.
2. اضغط إما على زر الطاقة (POWER) أو على زر وضع الاستعداد STANDBY مرة أخرى.
3. حرك غطاء العدسات إلى اليمين لكشف عن العدسة.
4. قم بتكييف غطاء العدسة.
4. أفضل جميع الكابلات.

Danske

- Tilslut computeren til projektoren med det medfølgende computerkabel (VGA).
- Tilslut den medfølgende strømledning.
- Skub objektivdækslet til højre for at afdække objektivet.
<Model med kort kast>
- Fjern objektivdækslet.
- Tænd for projektoren.
Tryk på knappen (Power) på projektorens kabinet eller på knappen POWER ON på fjernbetjeningen.
- Vælg en kilde.
ET GODT RÅD:
Tryk på knappen AUTO ADJ. for at optimere et RGB-billede automatisk.
- Justér en billedstørrelse og en kastevinkel.
[Fokus]
Drej fokusringen eller fokushåndtaget.
[Zoom]
Drej zoomringen.
<Model med kort kast>
Juster på den viste bjælke for DIGITAL ZOOM.
1. Tryk på knappen ZOOM på fjernbetjeningen.
2. Tryk på knappen ▲ eller ▼.
[Kastevinkel (Vippefod)]
1. Løft forkanten af projektoren.
2. Skub det justerbare håndtag til Vippefoden op, og hold det der.
3. Sænk projektorens forside til den ønskede højde.
4. Slip det justerbare håndtag til Vippefoden.
ET GODT RÅD:
Den automatiske Keystone-korrektionsfunktion er slået til på tidspunktet for forsendelsen.
- Sluk for projektoren.
1. Tryk på knappen (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen STANDBY på fjernkontrollen.
- Velg en kilde.
TIPS:
Trykk på knappen AUTO ADJ. for å optimalisere et RGB-bilde automatisk.
- Juster bildestørrelse og kastevinkel.
[Fokus]
Drei fokusringen oder fokusspaken.
[Zoom]
Vri zoomringen.
< Short-Throw model > (kortkastende modell)
Justere den viste sjølje for DIGITAL ZOOM.
1. Trykk på knappen ZOOM på fjernkontrollen.
2. Trykk på knappen ▲ eller ▼.
[Kastevinkel (Vippefod)]
1. Løft den fremre kanten av projektoren.
2. Skjegg opp og hold spaken til den justerbare vippefoten.
3. Senk den fremre kanten av projektoren til ønsket høyde.
4. Slipp spaken til den justerbare vippefoten.
TIPS:
Den automatiske kilestein korrekjonsfunksjonen er slått på ved utsendelse.
- Slå av projektoren.
1. Trykk på knappen (POWER) på projektorkabinettet eller på knappen STANDBY på fjernkontrollen.
2. Trykk enten på knappen (POWER) eller STANDBY igjen.
3. Skjegg objektivdækslet til venstre, så objektivet er dækket.
< Model med kort kast >
Montér objektivdækslet.
4. Kobl alle kablene fra.

Norsk

- Koble din datamaskin til projektoren med den medfølgende datakablene (VGA).
- Koble til den medfølgende strømledningen.
- Skyv objektivdækslet til høyre for å avdekke objektivet.
< kortkastende modell >
- Ta av objektivdækslet.
- Slå på projektoren.
Trykk på knappen (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller på knappen POWER ON på fjernkontrollen.
- Velg en kilde.
TIPS:
Trykk på knappen AUTO ADJ. for å optimalisere et RGB-bilde automatisk.
- Juster bildestørrelse og kastevinkel.
[Fokus]
Drei fokusringen eller fokusspaken.
[Zoom]
Vri zoomringen.
< Short-Throw model > (kortkastende modell)
Justere den viste sjølje for DIGITAL ZOOM.
1. Trykk på knappen ZOOM på fjernkontrollen.
2. Trykk på knappen ▲ eller ▼.
[Kastevinkel (Vippefod)]
1. Løft den fremre kanten av projektoren.
2. Skjegg opp og hold spaken til den justerbare vippefoten.
3. Senk den fremre kanten av projektoren til ønsket høyde.
4. Slipp spaken til den justerbare vippefoten.
TIPS:
Den automatiske kilestein korrekjonsfunksjonen er slått på ved utsendelse.
- Slå av projektoren.
1. Trykk på knappen (POWER) på projektorkabinettet eller på knappen STANDBY på fjernkontrollen.
2. Trykk enten på knappen (POWER) eller STANDBY igjen.
3. Skyv objektivdækslet til venstre for å dekke objektivet.
< Short-Throw model > (kortkastende modell)
Sett på objektivdækslet.
4. Koble fra alle kablene.

- Hubungkan komputer Anda ke proyektor menggunakan kabel komputer (VGA) yang disediakan.
- Hubungkan kabel catu daya yang disediakan.
- Geser penutup lensa ke kanan untuk menyingkap lensa.
<Model Sudut Proyeksi Pendek>
- Hidupkan proyektor.
Tekan tombol (POWER) di lemari proyektor atau tombol POWER ON di pengendali jarak jauh.
- Pilih sumber proyeksi.
TIP:
Tekan tombol AUTO ADJ. untuk mengoptimalkan gambar RGB secara otomatis.
- Sesuaikan ukuran gambar dan sudut proyeksi.
[Focus]
Memutar cincin pemfokus atau tuas pemfokus.
[Zoom]
Putar cincin pemberian gambar.
<Model Sudut Proyeksi Pendek>
Menyesuaikan di bar ZUM DIGITAL yang ditampilkan.
1. Tekan tombol ZOOM di pengendali jarak jauh.
2. Tekan tombol ▲ atau ▼.
[Sudut Proyeksi (Kaki pencondong)]
1. Angkat ujung depan proyektor.
2. Dorong ke atas dan tahan Tuas Kaki Pencondong yang Dapat Disesuaikan.
3. Turunkan bagian depan proyektor sampai ketinggian yang diinginkan.
4. Lepaskan Tuas Kaki Pencondong yang Dapat Disesuaikan.
TIP:
Fungsi Koreksi Keystone otomatis dinyalakan pada saat pengiriman.
- Matikan proyektor.
1. Tekan tombol (POWER) di lemari proyektor atau tombol STANDBY di pengendali jarak jauh.
2. Tekan baik tombol (POWER) atau STANDBY lagi.
3. Geser penutup lensa ke kiri untuk menutupi lensa.
<Model Sudut Proyeksi Pendek>
Pasang penutup lensa.
4. Lepaskan semua kabel.